

РОМАНСЫ

на слова Г. Ибсена, Х. К. Андерсена и Кр. Рикардта

ROMANSCER

Digte af H. Ibsen, H. C. Andersen og Chr. Richardt

Колыбельная Маргареты

из драмы „Борьба за престол“

Margretes Vuggesang

af H. Ibsens "Kongs-Emnerne"

Слова Г. ИБСЕНА
Digte af H. JBSEN
Перевод С. Гинзберг

Ноты с сайта - www.notarhiv.ru

Op. 15, № 1

Andante molto tranquillo

pp sempre

У - же за - крыл ты гла - зи, мой Хо - кон, мой ма -
Nu løf - tes Laft og Lof - te til Stjer - ne - hvæl - ven

- лыш, ле - тишь ту - да, где звез - ды, долж - но быть, слад - ко
blaa, ni fly - ver lil - le Haar - kon med Drem - te - vin - ger

спишь. По ле - сен - ке по - ко - я, взне - сен - ной к не - бе - сам, спус -
raa. Der er en Stige stil - let fra Jord til Him - mel op, ni

- ка - ет - ся на зем - лю лу - чи - стый ан - гел к нам. Он *pp*
 sti - ger lil - le Haa - kon med Eng - le - ne til - top. Guds

The first system of the musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written in a treble clef with a key signature of two flats (B-flat and E-flat) and a 4/4 time signature. It begins with a melodic phrase that leads into the lyrics. The piano accompaniment is written in a grand staff (treble and bass clefs) and features a steady, rhythmic accompaniment with chords and moving lines in both hands. Dynamic markings include *p* (piano) and *pp* (pianissimo).

бу - дет здесь до зорь - ки, - спи, Хо - кон, мой ма - лыш, те -
 Eng - le små de vå - ge for Vug - ge - bar - nets Fred, Gud

The second system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line maintains the same melodic and rhythmic structure. The piano accompaniment provides a consistent harmonic and rhythmic support. The lyrics are written in both Russian and Danish. The dynamic markings *p* and *pp* are present throughout the system.

- бя мать о - хра - ня - ет, по - ка ты слад - ко спишь. *mf* *rit.*
 sign dig, lil - le Haa - kon, din Mo - der vaa - ger med!

The third system of the musical score concludes the vocal line and piano accompaniment. The vocal line ends with a final note. The piano accompaniment also concludes with a final chord. The dynamic markings *mf* (mezzo-forte) and *rit.* (ritardando) are used in this system. At the bottom right of the page, the instruction *una corda* is written, indicating that the piano should be played with the soft pedal depressed.